



AT51208

INSTRUKCJA OBSŁUGI - NASADKA TOALETOWA PODWYŻSZAJĄCA

INSTRUCTION MANUAL - TOILET RAISER

GEBRAUCHSANWEISUNG - TOILETTENSITZERHÖHUNG

NÁVOD K POUŽITÍ - NÁSTAVEC NA WC VYMĚKČENÝ S POKLOPEM

NÁVOD NA POUŽITIE - NADSTAVEC NA WC

MANUEL D'INSTRUCTION - REHAUSSEUR DE TOILETTE

GEbruiksaanwijzing - TOILETVERHOOGERS

MANUAL DE INSTRUCCIONES - LOS ELEVADORES DE INODORO

MANUALE D'ISTRUZIONI - I RIALZI DA TOILETTE

BRUKSANVISNING - TOALETTFÖRHÖJARE



MD

CE

IU_AT51208

Dziękujemy za zakup naszego produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją używania. Nie należy użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, uwag i zaleceń, skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej bądź sprzedawcą aby uniknąć uszkodzenia produktu lub urazów ciała.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u wytwórcy.

ZASTOSOWANIE/WSKAZANIA

Przeznaczone są dla osób z artretyzmem, osób po operacji biodra, oraz innych, które mają problemy z przemieszczaniem się, wstawaniem i siadaniem. Nakładki mogą zwiększać wysokość toalety, co ułatwia siadanie i wstawanie, szczególnie dla osób z problemami stawowymi, takimi jak reumatyzm czy artretyzm.

- Redukcja ryzyka upadków: Dla osób, które mają problemy z równowagą, stabilna nakładka może znacząco zredukować ryzyko upadku w łazience, jednym z najczęstszych miejsc wypadków w domu.

PRZECIWSKAZANIA

Ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

- Problemy z higieną: Chociaż nasadki toaletowe mają za zadanie zwiększyć higienę, niektóre mogą nie być wystarczająco czyste lub mogą być używane przez wiele osób, co może prowadzić do rozprzestrzeniania się bakterii i infekcji. Zawsze warto upewnić się, że nasadka jest odpowiednio czyszczona i dezynfekowana.
- Komfort użytkowania: Niektóre nasadki mogą być niewygodne dla osób z określonymi problemami zdrowotnymi, takimi jak hemoroidy czy szczeliny odbytu. W takich przypadkach, twarde materiały mogą powodować dodatkowy dyskomfort lub ból.
- Obniżona percepcja sensoryczna: Osoby z ograniczoną zdolnością czucia w dolnych partiach ciała powinny uważać na nakładki, które mogą być zbyt twarde lub zimne, co może prowadzić do odleżyn lub innych urazów skórnych.
- Niezdolność do siedzenia.
- Poważne zaburzenia równowagi.

CECHY

- Nasadki są wygodne i ergonomiczne:
- Duża powierzchnia podporowa przednia i tylna
- Wyprofilowana górna płaszczyzna nasadki dostosowana jest do kształtu ciała
- Wytrzymała baza, zapewnia bezpieczne ustabilizowanie
- Miękka guma termoplastyczna
- Boczne blokady podwieszenia toalety
- Odlączana pokrywa do opcjonalnego użytku
- Z uchwytem do bezpiecznego i stabilnego zamocowania na toalecie

Rozmiar długość 39,5cm szerokość 36cm

Waga: 1,5 kg

Maksymalne obciążenie: 180kg



TEN ZNAK OZNACZA MAKSYMALNĄ
WAGĘ UŻYTKOWNIKA

ZAKRES DOSTAWY

Nasadka toaletowa podwyższająca, instrukcja obsługi

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego z wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.

UWAGA:

1. Podczas użytkowania oraz montażu i regulacji mechanizmów może wystąpić ryzyko uwięzienia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/opiekuna w otworach/szczelinach między elementami.
2. Po dokonaniu regulacji należy ustabilizować pozycję poprzez dokręcenie nakrętek/śrub.
3. Przed każdym użyciem produktu należy sprawdzić, czy wszystkie regulowane części są dobrze zamocowane.
4. Należy zachować ostrożność na mokrych lub śliskich powierzchniach.
5. Nie należy wkładać palców do otworów siedziska odprowadzających wodę. Może to spowodować zmiążdżenie lub przytrzaśnięcie palców.
6. Nie używaj uszkodzonej lub zepsutej nasadki toaletowej podwyższającej.
7. Podwyższenie deski sedesowej nie jest przeznaczone do stałego siedzenia.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniem zasad czyszczenia i konserwacji, bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Wyrób może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu wyrobu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

UŻYTKOWANIE

- a) wypustka stabilizująca
- b) uchwyt mocujący
- c) zabezpieczenie antypoślizgowe
- d) śruba motylkowa
- e) przednie i tylne wycięcie
- f) pokrywa
- g) zawias pokrywy



W pierwszej kolejności należy zamontować uchwyty wraz ze śrubami motylkowymi w zewnętrznych otworach montażowych nasadki. Uchwyty należy ustawić szerzej niż wynosi szerokość brzegów muszli klozetowej. Następnie należy podnieść deskę sedesową i umieścić nasadkę bezpośrednio na muszlę klozetową, tak aby uchwyty montażowe znalazły się w tylnej części muszli, a wypustka stabilizująca opierała się o zewnętrzną część przodu muszli.

Następnie śruby motylkowe należy wkręcać zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara do momentu wyczuwalnego oporu, tak aby nasadka nie przesuwiała się na muszli klozetowej



CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

Uwaga: Przed każdorazowym użyciem wyrobu należy zawsze sprawdzić, że wszystkie regulowane części są dobrze zamocowane.

Czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki z użyciem neutralnego detergentu.

Do czyszczenia nie używać myjek wysokociśnieniowych lub agresywnych, żrących środków czystości.

KONSERWACJA WYROBU:

- Łatwa w utrzymaniu czystości, pozbawiona zewnętrznych powierzchni chropowatych
- Nie używać środków ściernych lub szorujących środków czyszczących.
- Jeśli pojawią się jakiegokolwiek defekty lub uszkodzenia, należy przerwać użytkowanie wyrobu.

Aby zapewnić długotrwałą i bezpieczną eksploatację produktu, zaleca się systematyczne przeprowadzanie inspekcji wszystkich śrub i elementów montażowych. Przed każdym użyciem produktu sprawdź, czy wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone i nie ma żadnych oznak luzowania.

Regularnie sprawdzaj, czy w produkcie nie brakuje żadnych elementów i czy wszystkie komponenty są w dobrym stanie technicznym. W przypadku zauważenia zużycia, uszkodzeń mechanicznych czy brakujących części, niezwłocznie przestań użytkować produkt i skontaktuj się z serwisem producenta, aby uniknąć ryzyka wypadku lub dalszych uszkodzeń.

Zwracaj uwagę na wszelkie nietypowe dźwięki lub wibracje, które mogą wskazywać na luźne elementy lub inne problemy techniczne.

Pamiętaj, aby w przypadku wymiany śrub czy elementów, stosować tylko oryginalne części zalecane przez producenta.

PRZECHOWYWANIE

Wyrób należy przechowywać w suchym chłodnym pomieszczeniu, z dala od wilgoci oraz bezpośrednich promieni słonecznych.

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny. W celu jego odpowiedniej utylizacji, proszę skontaktować się z lokalnym urzędem lub najbliższym punktem zbiórki odpadów, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo zutylizować produkt. Działając zgodnie z lokalnymi przepisami, pomagasz chronić środowisko naturalne.

Thank you for purchasing our product. Please read these instructions carefully. Do not use the product until you have read and understood these instructions. If you do not understand the warnings, cautions and recommendations, please contact your health care professional or dealer to avoid damage to the product or injury to yourself.

NOTE: Inspect all parts for shipping damage. If any such damage is found, do not use the product. Contact the manufacturer for further information.

INTENDED USE

Toilet risers are designed for arthritis sufferers, people who have undergone hip surgery and others who have difficulty moving, standing and sitting. Raisers can increase the height of the toilet, making it easier to sit down and get up, especially for people with joint problems such as rheumatism or arthritis.

Reduced risk of falls: for people with balance problems, a stable booster seat can significantly reduce the risk of falling in the bathroom, one of the most accident-prone areas of the home.

CONTRAINDICATIONS

- Physical or mental limitations (e.g. visual impairment) that prevent safe handling.
- Hygiene problems: Although toilet risers are designed to improve hygiene, some are not sufficiently clean or are used by several people, which can lead to the spread of bacteria and infections. It's always important to ensure that the booster seat is properly cleaned and disinfected.
- Discomfort: some toilet risers can be uncomfortable for people with certain medical conditions, such as hemorrhoids or anal fissures. In these cases, hard materials may cause additional discomfort or pain.
- Reduced sensory perception: people with reduced sensory capacity in the lower part of the body should be wary of risers that are too hard or too cold, which can cause pressure sores or other skin lesions.
- Inability to sit up
- Severe imbalance

FEATURES

- Comfortable, ergonomic booster seats:
- Large support surface at front and back
- The contoured top surface of the booster seat is adapted to the shape of the body.
- Solid base for secure stabilization
- Soft thermoplastic rubber
- Side latches for toilet suspension
- Removable lid for optional use
- With bracket for secure, stable attachment to the toilet

MAXIMUM LOADS: 180KG

Size length 39.5cm width 36cm

Weight: 1.5 kg

MAXIMUM LOADS: 180KG



COMPONENTS:

Toilet raiser, instruction manual

NOTES:

In the event of a product-related "serious incident" that directly or indirectly led to, may have led to, or may lead to any of the following:

- (a) death of a patient, user or other person or
- (b) temporary or permanent deterioration of the health of the patient, user or other person or
- (c) a serious threat to public health

the above "serious incident" should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient resides. In the case of Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

NOTES:

If you experience pain, allergic reactions, or other disturbing symptoms that are unclear to you related to the use of the medical device, consult a healthcare professional.

NOTE: it is forbidden to use the product other than for its intended purpose .

NOTES:

1. During use and installation and adjustment of mechanisms, there may be a risk of entrapment and/or compression of body parts of the user/guardian in the openings/gaps between components.
2. After making adjustments, stabilize the position by tightening the nuts/bolts.
3. Before each use of the product, check that all adjustable parts are securely fastened.
4. Use caution on wet or slippery surfaces.
5. Do not put your fingers into the seat openings that drain water. Doing so may cause crushing or pinching of fingers.
6. Do not use a damaged or broken toilet raiser.
7. Toilet raiser is not intended for permanent seating.

NOTE: The manufacturer is not responsible for damage caused by negligent cleaning and maintenance, or resulting from failure to follow the recommendations in this manual.

TARGET PATIENT GROUP

Persons struggling with diseases, dysfunctions or injuries, for the treatment/rehabilitation or compensation of which this device is intended (see the section on the purpose of the device of this manual). The device may be purchased by the user independently or on the recommendation of a physician, therapist or other specialist. Whether purchasing the device on its own or as indicated by a doctor/therapist/other specialist, the available sizes/necessary functions and variants of the device, indications and contraindications for use, as well as information provided by the manufacturer, should be taken into account.

USE

- (a) stabilizing tab
- (b) mounting bracket
- (c) anti-slip protection
- (d) butterfly screw
- (e) front and rear notch
- (f) cover
- (g) lid hinge



First, install the handles together with the thumb screws in the outer mounting holes of the toilet raiser. The handles should be set wider than the width of the toilet bowl rim.

Then lift the toilet seat and place the toilet raiser directly on the toilet bowl, so that the mounting brackets are in the back of the bowl and the stabilizing tab rests against the outside of the front of the bowl. Then the thumb screws should be screwed in clockwise until a noticeable resistance is felt, so that the toilet raiser does not move on the toilet bowl



CLEANING AND CARE

Note: Before each use of the product, always check that all the

The adjustable parts are well fixed.

Clean with a damp cloth using neutral detergent.

Do not use high-pressure cleaners or aggressive, caustic cleaners for cleaning cleaning products.

MAINTENANCE OF THE PRODUCT:

- Easy to clean, free of external rough surfaces
- Do not use abrasive or scouring cleaners.
- If any defects or damage appear, discontinue use Product.

In order to ensure the long-term and safe operation of the product, it is recommended to regularly inspect all screws and mounting components. Before each use of the product, check that all screws are properly tightened and there are no signs of loosening.

Regularly check that the product is not missing any parts and that all components are in good working order. If you notice wear, mechanical damage or missing parts, immediately stop using the product and contact the manufacturer's service department to avoid the risk of an accident or further damage.

Watch for any unusual sounds or vibrations that may indicate loose components or other technical problems. Remember, when replacing screws or components, to use only original parts recommended by the manufacturer.

STORAGE

Store the product in a dry cool room, away from moisture and direct sunlight.

METHOD OF DISPOSAL OF THE PRODUCT

Once the product has been taken out of service, the medical device can be disposed of as normal municipal waste. For its proper disposal, please contact your local authority or the nearest waste collection point to find out how to properly dispose of the product. By acting in accordance with local regulations, you are helping to protect the environment.

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, bevor Sie diese Anweisungen gelesen und verstanden haben. Wenn Sie die Warnungen, Vorsichtshinweise und Empfehlungen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren medizinischen Betreuer oder Händler, um Schäden am Produkt oder Verletzungen zu vermeiden.

HINWEIS: Überprüfen Sie alle Teile auf Transportschäden. Wenn solche Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Produkt NICHT. Kontaktieren Sie den Hersteller für weitere Informationen.

INDIKATIONEN

Toilettensitzerhöhungen sind für Menschen mit Arthritis, Menschen nach einer Hüftoperation und andere Personen mit Schwierigkeiten beim Bewegen, Aufstehen und Hinsetzen gedacht. Toilettensitzerhöhungen können die Höhe der Toilette erhöhen, wodurch das Hinsetzen und Aufstehen erleichtert wird, insbesondere für Menschen mit Gelenkproblemen wie Rheuma oder Arthritis. Ein geringeres Sturzrisiko: Für Menschen mit Gleichgewichtsproblemen kann eine stabile Toilettensitzerhöhung das Risiko eines Sturzes im Badezimmer, einem der häufigsten Unfallorte im Haushalt, erheblich senken..

KONTRAINDIKATIONEN

Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehbehinderung), die eine sichere Handhabung verhindern. Hygieneprobleme: Obwohl Toilettensitzerhöhungen zur Verbesserung der Hygiene entwickelt wurden, sind einige nicht sauber genug oder werden von mehreren Personen benutzt, was zur Verbreitung von Bakterien und Infektionen führen kann. Es ist immer wichtig, sicherzustellen, dass die Toilettensitzerhöhung ordnungsgemäß gereinigt und desinfiziert wird.

Unbequemlichkeit: Einige Toilettensitzerhöhungen können für Menschen mit bestimmten Gesundheitsproblemen wie Hämorrhoiden oder Analfissuren unbequem sein. In diesen Fällen können harte Materialien zusätzliche Beschwerden oder Schmerzen verursachen.

Eingeschränkte Sinneswahrnehmung: Personen mit eingeschränkter Sinneswahrnehmung im unteren Körperbereich sollten sich vor zu harten oder zu kalten Sitzerrhöhungen hüten, da diese zu Druckgeschwüren oder anderen Hautverletzungen führen können.

Unfähigkeit zu sitzen.

Schwere Gleichgewichtsstörungen.

EIGENSCHAFTEN

Die Toilettensitzerhöhungen sind bequem und ergonomisch geformt:

Große Auflagefläche auf der Vorder- und Rückseite.

Die konturierte Oberseite der Toilettensitzerhöhung passt sich der Körperform an.

Starke Basis, die eine sichere Stabilisierung gewährleistet.

Weicher thermoplastischer Gummi.

Abnehmbarer Deckel zur optionalen Verwendung.

Mit Halterung für eine sichere und stabile Befestigung an der Toilette.

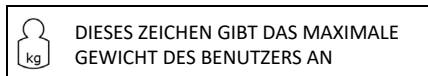
Größe:

Länge: 39,5 cm

Breite: 36 cm

Gewicht: 1,5 kg

MAXIMALE BELASTUNG: 180 kg



UMFANG DER LIEFERUNG

Toilettensitzerhöhung, Gebrauchsanweisung

ANMERKUNGEN:

Im Falle eines produktbezogenen "schwerwiegenden Vorfalles", der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Punkte geführt hat, hätte führen können oder wahrscheinlich führen wird:

- (a) der Tod eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person; oder
 - (b) eine vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person, oder
 - (c) eine ernsthafte Bedrohung der öffentlichen Gesundheit
- Dieser "schwerwiegende Vorfall" sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender oder Patient seinen Wohnsitz hat, gemeldet werden. Für Polen ist die zuständige Behörde das Amt für die Registrierung von Arzneimitteln, Medizinprodukten und Biozidprodukten.

ANMERKUNGEN:

Wenn Sie Schmerzen, allergische Reaktionen oder andere beunruhigende, unklare Symptome im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts haben, wenden Sie sich an einen Arzt.

HINWEIS: Es ist verboten, das Produkt für einen anderen als den vorgesehenen Zweck zu verwenden.

ANMERKUNGEN:

Bei der Benutzung sowie beim Zusammenbau und der Einstellung der Mechanismen kann die Gefahr bestehen, dass Körperteile des Benutzers/Pflegers in den Öffnungen/Zwischenräumen der Bauteile eingeklemmt und/oder gequetscht werden.

Nach der Einstellung die Position durch Anziehen der Muttern/Schrauben stabilisieren.

Prüfen Sie vor jeder Benutzung des Produkts, ob alle verstellbaren Teile sicher befestigt sind.

Seien Sie vorsichtig auf nassen oder rutschigen Oberflächen.

Stecken Sie Ihre Finger nicht in die Öffnungen des Sitzes, durch die das Wasser abläuft. Andernfalls kann es zu Quetschungen oder Einklemmungen der Finger kommen.

Verwenden Sie keine beschädigten oder kaputten Toilettensitzerhöhungen.

Die Toilettensitzerhöhung ist nicht als dauerhafte Sitzgelegenheit gedacht.

ACHTUNG: Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nachlässige Reinigung und Wartung oder durch Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen.

PATIENTENZIELGRUPPE

Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung/Rehabilitation oder Kompensation dieses Produkt bestimmt ist (siehe Abschnitt über die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts in dieser Gebrauchsanweisung). Das Produkt kann vom Anwender selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen Spezialisten erworben werden. Unabhängig davon, ob Sie das Produkt selbst oder auf Empfehlung eines Arztes/Therapeuten/anderen Fachmanns kaufen, müssen Sie die verfügbaren Größen/erforderlichen Funktionen und Varianten des Produkts, die Indikationen und Kontraindikationen für die Verwendung sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigen.

VERWENDEN

- (a) Stabilisierungslasche
- (b) Befestigungswinkel
- (c) Anti-Rutsch-Schutz
- (d) Schmetterlingsschraube
- (e) vordere und hintere Aussparung
- (f) Deckel
- (g) Deckelscharnier



Montieren Sie zunächst die Griffe zusammen mit den Flügelschrauben in den äußeren Befestigungslöchern der Toilettensitzerhöhung. Die Griffe müssen breiter als die Breite des Toilettenbeckenrandes sein. Heben Sie dann

den Toilettensitz an und setzen Sie die Toilettensitzerhöhung direkt auf die Toilettenschüssel, so dass sich die Befestigungsklammern hinten in der Schüssel befinden und die Stabilisierungslasche an der Außenseite der Vorderseite der Schüssel anliegt. Die Rändelschrauben sollten dann im Uhrzeigersinn bis zu einem spürbaren Widerstand eingedreht werden, damit sich die Toilettensitzerhöhung nicht auf der Toilettenschüssel bewegt.



Hinweis: Prüfen Sie vor jeder Verwendung des Produkts, ob alle verstellbaren Teile gut befestigt sind.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Hochdruckreiniger oder aggressive, ätzende Reinigungsmittel.

WARTUNG DES PRODUKTS:

Leicht zu reinigen, ohne raue Außenflächen.

Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.

Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Mängel oder Schäden auftreten.

Um einen langfristigen und sicheren Betrieb des Produkts zu gewährleisten, wird empfohlen, alle Schrauben und Befestigungsteile regelmäßig zu überprüfen. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Schrauben richtig angezogen sind und sich nicht gelockert haben.

Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass keine Teile des Produkts fehlen und dass alle Komponenten in gutem Zustand sind. Wenn Sie Abnutzungserscheinungen, mechanische Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen, stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein und wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers, um das Risiko eines Unfalls oder weiterer Schäden zu vermeiden.

Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen, die auf lose Bauteile oder andere technische Probleme hinweisen können.

Denken Sie daran, beim Austausch von Schrauben oder Bauteilen nur die vom Hersteller empfohlenen Originalteile zu verwenden.

LAGERUNG

Lagern Sie das Produkt in einem trockenen, kühlen Raum, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

WIE DAS PRODUKT ZU ENTSORGEN IST

Wenn das Produkt außer Betrieb genommen wurde, kann es als normaler Hausmüll entsorgt werden. Für die ordnungsgemäße Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde oder die nächstgelegene Abfallsammelstelle, um zu erfahren, wie das Produkt entsorgt werden kann. Indem Sie sich an die örtlichen Vorschriften halten, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei.

Děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek a pečlivě si přečtěte návod k použití. Nepoužívejte výrobek před přečtením a pochopením tohoto návodu. Pokud nerozumíte varováním, upozorněním a doporučením, obraťte se na svého zdravotnického pracovníka nebo prodejce, aby nedošlo k poškození výrobku nebo zranění osob.

POZNÁMKA: Zkontrolujte všechny díly, zda nebyly poškozeny při přepravě. Pokud takové poškození zjistíte, výrobek NEPOUŽÍVEJTE. Další informace získáte od výrobce.

POUŽITÍ

NÁSTAVCE NA WC jsou určeny pro osoby trpící artritidou, osoby po operaci kyčlí a další osoby, které mají potíže s pohybem, vstáváním a sezením. NÁSTAVCE NA WC mohou zvýšit výšku toalety a usnadnit tak usedání a vstávání, zejména lidem s kloubními problémy, jako je revmatismus nebo artritida.

Snížení rizika pádu: U osob s problémy s rovnováhou může stabilní nástavec na wc výrazně snížit riziko pádu v koupelně, která je jedním z míst v domácnosti s největším rizikem úrazu.

KONTRAINDIKACE

- Tělesná nebo duševní omezení (např. poruchy zraku), která brání bezpečné manipulaci.
- Hygienické problémy: Ačkoli jsou nástavce na wc navrženy tak, aby zlepšovaly hygienu, některé nejsou dostatečně čisté nebo je používá více osob, což může vést k šíření bakterií a infekcí. Vždy je důležité dbát na to, aby byl nástavec na wc řádně vyčištěn a vydezinfikován.
- Komfort použití: Některé nástavce na wc mohou být nepohodlné pro osoby s určitými zdravotními potížemi, jako jsou hemoroidy nebo anální trhliny. V těchto případech mohou tvrdé materiály způsobovat další nepohodlí nebo bolest.
- Snížené smyslové vnímání: Lidé se sníženou smyslovou kapacitou v dolní části těla by si měli dávat pozor na příliš tvrdé nebo příliš studené nástavce na wc, které mohou způsobit proleženiny nebo jiné kožní léze.
- Neschopnost sedět
- Závažná nerovnováha

VLASTNOSTI

- Nástavce na wc jsou pohodlné a ergonomické:
- Velká opěrná plocha vpředu a vzadu
- Tvarovaný horní povrch nástavců na wc je přizpůsoben tvaru těla.
- Pevná základna pro bezpečnou stabilizaci
- Měkká termoplastická guma
- Boční západky pro uchycení na WC
- Odnímatelný poklop pro volitelné použití
- S úchyty pro bezpečné a stabilní připevnění k toaletě

MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ: 180KG



TATO ZNAČKA UDÁVÁ MAXIMÁLNÍ
HMOTNOST UŽIVATELE

Rozměry: délka 39,5 cm šířka 36 cm

Hmotnost: 1,5 kg

ROZSAH DODÁVKY

NÁSTAVCE NA WC, návod k použití

NEŽÁDOUCÍ PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,

c) vážné ohrožení veřejného zdraví
tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobcí nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR 2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

POZNÁMKY:

Pokud se u vás objeví bolest, alergické reakce nebo jiné znepokojivé, nejasné příznaky související s používáním zdravotnického prostředku, poraďte se s lékařem.

POZNÁMKA: je zakázáno používat výrobek k jinému než určenému účelu.

POZNÁMKY:

1. Během používání a montáže a seřizování mechanismů může hrozit nebezpečí zachycení a/nebo přiskřípnutí částí těla uživatele/pečovatele v otvorech/ mezerách mezi součástmi.
2. Po nastavení stabilizujte polohu dotažením matic/šroubů.
3. Před každým použitím výrobku zkontrolujte, zda jsou všechny nastavitelné části bezpečně upevněny.
4. Na mokrému nebo kluzkém povrchu dbejte zvýšené opatrnosti.
5. Nevkládejte prsty do otvorů pro vypouštění vody ze sedadla. Může to způsobit rozdrčení nebo skřípnutí prstů.
6. Nepoužívejte poškozený nebo rozbitý nástavec na wc.
7. Nástavec na WC není určen k trvalému použití.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedbalým čištěním a údržbou nebo vzniklé nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento výrobek určen (viz část o určeném použití výrobku v tomto návodu k použití). Výrobek si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si výrobek zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty výrobku, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

POUŽITÍ

- (a) stabilizační výstupek
- (b) upevňovací držák
- (c) protiskluzová ochrana
- (d) aretační šrouby
- (e) přední a zadní zářez
- (f) poklop
- (g) závěs poklopu



IU_AT51208

Nejprve nasadte úchyty s aretačními šrouby do vnějších montážních otvorů nástavců na wc. Úchyty by měly být umístěny ve vzdálenosti větší, než je šířka okraje mísy.

Poté zvedněte záchodové prkénko a umístěte nástavec přímo na mísu tak, aby montážní úchyty byly na zadní straně mísy a stabilizační výstupek na vnější straně přední části mísy.

Aretační šrouby by se pak měly utahovat ve směru hodinových ručiček, dokud nebude cítit odpor, aby se nástavec na míse nepohyboval.



ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Upozornění: Před každým použitím výrobku vždy zkontrolujte, zda jsou všechny nastavitelné části jsou dobře upevněny.

Čistěte vlhkým hadříkem s použitím neutrálního čistícího prostředku.

Nepoužívejte vysokotlaké čističe ani agresivní žíravé čistící prostředky.

ÚDRŽBA VÝROBKU:

- Snadno se čistí, bez vnějších drsných povrchů.
- Nepoužívejte abrazivní nebo drhnoucí čistící prostředky.
- Pokud se vyskytnou závady nebo poškození, přestaňte je používat výrobek.

Pro zajištění dlouhodobého a bezpečného provozu výrobku se doporučuje pravidelně kontrolovat všechny šrouby a montážní součásti. Před každým použitím výrobku zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby řádně dotaženy a zda nevykazují známky uvolnění.

Pravidelně kontrolujte, zda výrobku nechybí žádné součásti a zda jsou všechny komponenty v dobrém stavu. Pokud zjistíte opotřebení, mechanické poškození nebo chybějící díly, okamžitě přestaňte výrobek používat a kontaktujte servisní oddělení výrobce, abyste předešli riziku nehody nebo dalšího poškození.

Dávejte pozor na neobvyklé zvuky nebo vibrace, které mohou znamenat uvolněné součásti nebo jiné technické problémy.

Při výměně šroubů nebo součástí nezapomeňte používat pouze originální díly doporučené výrobcem.

SKLADOVÁNÍ

Výrobek skladujte v suché a chladné místnosti, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.

LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu. Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš výrobok, pozorne si prečítajte návod na použitie. Nepoužívajte výrobok pred prečítaním a pochopením tohto návodu. Ak nerozumiete výstrahám, upozorneniam a odporúčaniam, obráťte sa na svojho zdravotníckeho pracovníka alebo predajcu, aby ste predišli poškodeniu výrobku alebo zraneniu osôb.

UPOZORNENIE: Skontrolujte všetky diely, či neboli poškodené pri preprave. Ak takéto poškodenie zistíte, výrobok **NEPOUŽÍVAJTE**. Ďalšie informácie získate od výrobcu.

ÚČEL

Nadstavce na WC sú určené pre ľudí trpiacich artritídou, ľudí po operácii bedrového kĺbu a iných ľudí, ktorí majú problémy s pohybom, vstávaním a sedením. Nadstavce na WC môžu zvýšiť výšku toalety, čím sa uľahčí sedenie a vstávanie, najmä pre ľudí s problémami s kĺbmi, ako je reuma alebo artritída.

Zníženie rizika pádu: Pre ľudí s problémami s rovnováhou môže stabilný WC nadstavec výrazne znížiť riziko pádu v kúpeľni, ktorá je jednou z najnáchylnejších častí domácnosti na nehody.

KONTRAINDIKÁCIE

- Fyzické alebo mentálne obmedzenia (napr. poruchy zraku), ktoré bránia bezpečnej manipulácii.
- Problémy s hygienou: Hoci sú nadstavce na WC navrhnuté na zlepšenie hygieny, niektoré nie sú dostatočne čisté alebo ich používajú viaceré osoby, čo môže viesť k šíreniu baktérií a infekcií. Vždy je dôležité uistiť sa, že nadstavec je riadne vyčistený a vydezinfikovaný.
- Nepohodlie (diskomfort): Niektoré nadstavce môžu byť nepohodlné pre ľudí s určitými zdravotnými problémami, ako sú hemoroidy alebo análne trhliny. V týchto prípadoch môžu tvrdé materiály spôsobiť ďalšie nepohodlie alebo bolesť.
- Znížené zmyslové vnímanie: Ľudia so zníženou zmyslovou kapacitou v dolnej časti tela by si mali dávať pozor na nadstavce, ktoré sú príliš tvrdé alebo príliš studené, čo môže spôsobiť preležaniny alebo iné kožné poranenia.
- Neschopnosť sedieť
- Závažná nerovnováha

FUNKCIE

- Nadstavce na WC sú pohodlné a ergonomické
- Veľká oporná plocha vpredu a vzadu
- Tvarovaný horný povrch nadstavca je prispôbený tvaru tela.
- Pevná plocha na bezpečnú stabilizáciu
- Mäkká termoplastická guma
- Bočné západky na zavesenie toalety
- Odnímateľný poťah na voliteľné použitie
- S držiakom na bezpečné a stabilné upevnenie na toaletu

MAXIMÁLNE ZAŤAŽENIE: 180 KG



Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť užívateľa!

Veľkosť dĺžka: 39,5 cm, šírka: 36 cm

Hmotnosť: 1,5 kg

OBSAH BALENIA

Nadstavec na WC, návod na použitie

UPOZORNENIE:

V prípade, ak dôjde k „závažnej udalosti“ súvisiacej s produktom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla,

mohla alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

- a) smrť pacienta, užívateľa alebo inej osoby
- b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby
- c) vážne ohrozenie verejného zdravia (je potrebné takúto udalosť nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Slovenska je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv)

UPOZORNENIE:

V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných príznakov súvisiacich s používaním výrobku, obráťte sa na svojho lekára.

UPOZORNENIE: je zakázané používať výrobok na iný ako určený účel.

UPOZORNENIE:

1. počas používania a montáže a nastavovania mechanizmov môže vzniknúť riziko zachytenia a/alebo stlačenia častí tela používateľa/opatrovateľa v otvoroch/medzerách medzi komponentmi.

2. Po nastavení stabilizujte polohu dotiahnutím matic/skrutiek.

3. Pred každým použitím výrobku skontrolujte, či sú všetky nastaviteľné časti bezpečne upevnené.

4 Na mokrom alebo klzkom povrchu buďte opatrní.

5. Nevkladajte prsty do otvorov na vypúšťanie vody z nadstavca. Môže to spôsobiť rozdrvenie alebo stlačenie prstov.

6. Nepoužívajte poškodený alebo rozbitý nadstavec na WC.

7. Nadstavec na WC nie je určený na trvalé používanie.

UPOZORNENIE: Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalým čistením a údržbou alebo v dôsledku nedodržania pokynov uvedených v tomto návode na použitie.

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV

Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo zraneniami, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je táto pomôcka určená (pozri časť o určenom použití pomôcky v tomto návode na použitie). Zariadenie si môže používateľ zakúpiť samostatne alebo na odporúčanie lekára, terapeuta alebo iného odborníka. Bez ohľadu na to, či si pomôcku zakúpite sami alebo na odporúčanie lekára/terapeuta/iného odborníka, musíte vziať do úvahy dostupné veľkosti/potrebné funkcie a varianty pomôcky, indikácie a kontraindikácie používania a informácie poskytnuté výrobcom.

ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

- (a) stabilizačná záložka
- (b) upevňovacia konzola
- (c) protišmyková ochrana
- (d) motýľová skrutka
- (e) predný a zadný zárez
- (f) kryt
- (g) záves krytu



Najprv nasadte držadlá so skrutkami do vonkajších montážnych otvorov nadstavca. Rukoväte by mali byť umiestnené vo vzdialenosti väčšej, ako je šírka okraja misky. Potom zdvihnite záchodové sedadlo a umiestnite nadstavec priamo na misu tak, aby boli montážne úchyty na zadnej strane misy a stabilizačný výstupok na vonkajšej strane prednej strany misy. Skrutky by sa potom mali utáľhovať v smere hodinových ručičiek, kým nepocítite odpor, aby sa nadstavec na mise nepohyboval.



ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Poznámka: Pred každým použitím výrobku vždy skontrolujte, či sú všetky nastaviteľné časti dobre upevnené.

Čistite vlhkou handričkou s použitím neutrálneho čistiaceho prostriedku.

Nepoužívajte vysokotlakové čistiace prostriedky ani agresívne, žieravé čistiace prostriedky.

ÚDRŽBA VÝROBKU:

- Jednoduché čistenie bez vonkajších drsných povrchov
- Nepoužívajte abrazívne alebo drhúce čistiace prostriedky.
- Ak sa vyskytnú akékoľvek závady alebo poškodenia, prestaňte používať výrobok.

Na zabezpečenie dlhodobej a bezpečnej prevádzky výrobku sa odporúča pravidelne kontrolovať všetky skrutky a montážne komponenty. Pred každým použitím výrobku skontrolujte, či sú všetky skrutky správne dotiahnuté a či nie sú viditeľné známky ich uvoľnenia.

Pravidelne kontrolujte, či výrobku nechýbajú žiadne súčasti a či sú všetky komponenty v dobrom stave.

Ak spozorujete opotrebenie, mechanické poškodenie alebo chýbajúce časti, okamžite prestaňte výrobok používať a kontaktujte servisné oddelenie výrobcu, aby ste predišli riziku nehody alebo ďalšieho poškodenia. Dávajte pozor na neobvyklé zvuky alebo vibrácie, ktoré môžu znamenať uvoľnené komponenty alebo iné technické problémy.

Pri výmene skrutiek alebo komponentov nezabudnite používať len originálne diely odporúčané výrobcom.

SKLADOVANIE

Výrobok skladujte v suchej a chladnej miestnosti, mimo vplyvu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

SPÔSOB ZNEŠKODNENIA PRODUKTU PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA

Po ukončení používania zdravotníckej pomôcky, môže byť zlikvidovaná ako bežný komunálny odpad s výnimkou elektrických výrobkov – postupujte podľa spôsobu likvidácie elektrických a elektronických zariadení. Pre správnu likvidáciu odpadu sa obráťte na miestny úrad alebo na najbližšie zberné miesto odpadu, kde sa dozviете, ako výrobok správne zlikvidovať. Konaním v súlade s miestnymi predpismi pomáhate chrániť životné prostredie.

Merci d'avoir acheté notre produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. N'utilisez pas le produit avant d'avoir lu et compris ces instructions. Si vous ne comprenez pas les avertissements, les mises en garde et les recommandations, veuillez contacter votre professionnel de la santé ou votre revendeur afin d'éviter d'endommager le produit ou de vous blesser.

REMARQUE : Inspectez toutes les pièces pour vérifier qu'elles n'ont pas été endommagées pendant le transport. Si vous constatez de tels dommages, n'utilisez pas le produit. Contactez le fabricant pour plus d'informations.

UTILISATION PRÉVUE

Les rehausseurs de toilette sont conçus pour les personnes souffrant d'arthrite, les personnes ayant subi une opération de la hanche et d'autres personnes ayant des difficultés à se déplacer, à se lever et à s'asseoir. Les rehausseurs peuvent augmenter la hauteur des toilettes, ce qui permet de s'asseoir et de se lever plus facilement, en particulier pour les personnes souffrant de problèmes articulaires tels que les rhumatismes ou l'arthrite.

Réduction du risque de chute : Pour les personnes ayant des problèmes d'équilibre, un rehausseur stable peut réduire de manière significative le risque de chute dans la salle de bains, l'un des endroits où les accidents sont les plus fréquents à la maison.

CONTRE-INDICATIONS

- Limitations physiques ou mentales (par exemple, déficience visuelle) qui empêchent une manipulation sûre.
- Problèmes d'hygiène : Bien que les rehausseurs de toilettes soient conçus pour améliorer l'hygiène, certains ne sont pas suffisamment propres ou sont utilisés par plusieurs personnes, ce qui peut entraîner la propagation de bactéries et d'infections. Il est toujours important de s'assurer que le rehausseur est correctement nettoyé et désinfecté.
- Inconfort : certains rehausseurs de toilettes peuvent être inconfortables pour les personnes souffrant de certains problèmes de santé, tels que les hémorroïdes ou les fissures anales. Dans ces cas, les matériaux durs peuvent provoquer une gêne ou une douleur supplémentaire.
- Perception sensorielle réduite : les personnes dont la capacité sensorielle est réduite dans la partie inférieure du corps doivent se méfier des rehausseurs trop durs ou trop froids, qui peuvent provoquer des escarres ou d'autres lésions cutanées.
- Incapacité de s'asseoir
- Déséquilibre grave

CARACTÉRISTIQUES

- Les rehausseurs sont confortables et ergonomiques :
- Grande surface d'appui à l'avant et à l'arrière
- La surface supérieure profilée du rehausseur est adaptée à la forme du corps.
- Base solide, assurant une stabilisation sûre
- Caoutchouc thermoplastique souple
- Verrous latéraux pour la suspension des toilettes
- Couvercle amovible pour une utilisation optionnelle
- Avec support pour une fixation sûre et stable sur les toilettes

CHARGES MAXIMALES : 180KG



CE SIGNE INDIQUE LE POIDS MAXIMUM
DE L'UTILISATEUR

Taille : longueur 39.5cm, largeur 36cm
Poids : 1,5 kg

COMPOSANTS INCLUS :

Le rehausseur de toilette, manuel d'instructions

NOTES :

En cas d'"incident grave" lié à un produit qui, directement ou indirectement, a entraîné, aurait pu entraîner ou

est susceptible d'entraîner l'une des conséquences suivantes :

- (a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne ; ou
 - (b) la détérioration temporaire ou permanente de la santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou
 - (c) une menace grave pour la santé publique
- cet "incident grave" doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. Pour la Pologne, l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des dispositifs médicaux et des produits biocides.

NOTES :

Si vous ressentez des douleurs, des réactions allergiques ou d'autres symptômes pénibles et peu clairs liés à l'utilisation du dispositif médical, consultez un professionnel de la santé.

NOTE : Il est interdit d'utiliser le produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

NOTES :

1. Lors de l'utilisation, de l'assemblage et du réglage des mécanismes, il peut y avoir un risque que des parties du corps de l'utilisateur/de l'assistant soient coincées et/ou pincées dans les ouvertures/espacements entre les composants.
2. Après le réglage, stabiliser la position en serrant les écrous/boulons.
3. Avant chaque utilisation du produit, vérifiez que toutes les pièces réglables sont solidement fixées.
4. Soyez prudent sur les surfaces humides ou glissantes.
5. Ne pas insérer les doigts dans les orifices d'évacuation de l'eau du siège. Cela pourrait entraîner un écrasement ou un pincement des doigts.
6. Ne pas utiliser un rehausseur de toilettes endommagé ou cassé.
7. Le rehausseur du siège des toilettes n'est pas destiné à servir de siège permanent.

ATTENTION : Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un nettoyage et un entretien négligents, ou résultant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel.

GROUPE DE PATIENTS CIBLE

Les personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels ce dispositif est destiné (voir la section sur l'utilisation prévue du dispositif dans ce mode d'emploi). L'appareil peut être acheté par l'utilisateur de manière indépendante ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Que vous achetiez le dispositif vous-même ou sur recommandation d'un médecin/thérapeute/autre spécialiste, vous devez tenir compte des tailles disponibles/fonctions nécessaires et variantes du dispositif, des indications et contre-indications d'utilisation et des informations fournies par le fabricant.

APPLICATION

- (a) l'onglet stabilisateur
- (b) support de fixation
- (c) protection antidérapante
- (d) vis papillon
- (e) l'encoche avant et arrière
- (f) la couverture
- (g) charnière du couvercle



IU_AT51208

Installez d'abord les poignées avec les vis à oreilles dans les trous de montage extérieurs du rehausseur. Les poignées doivent être placées à une distance supérieure à la largeur du rebord de la cuvette. Soulevez ensuite le siège des toilettes et placez le rehausseur directement sur la cuvette de manière à ce que les supports de montage se trouvent à l'arrière de la cuvette et que la languette de stabilisation repose sur l'extérieur de l'avant de la cuvette.

Les vis à oreilles doivent ensuite être vissées dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie, afin que le rehausseur ne bouge pas sur la cuvette.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Note : Avant chaque utilisation du produit, vérifiez toujours que toutes les parties réglables sont bien fixées. Nettoyer avec un chiffon humide et un détergent neutre.

Ne pas utiliser de nettoyeurs à haute pression ou de produits de nettoyage agressifs et caustiques.

L'ENTRETIEN DU PRODUIT :

- Facile à nettoyer, sans surface extérieure rugueuse.
- Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou à récuser.
- En cas de défaut ou de dommage, cesser d'utiliser le produit.

Pour garantir un fonctionnement durable et sûr du produit, il est recommandé d'inspecter régulièrement toutes les vis et tous les éléments de montage. Avant chaque utilisation du produit, vérifiez que toutes les vis sont correctement serrées et qu'il n'y a pas de signe de desserrage.

Vérifiez régulièrement que le produit ne manque pas de pièces et que tous les composants sont en bon état de fonctionnement. Si vous constatez une usure, des dommages mécaniques ou des pièces manquantes, cessez immédiatement d'utiliser le produit et contactez le service après-vente du fabricant afin d'éviter tout risque d'accident ou de dommage supplémentaire.

Soyez attentif à tout bruit ou vibration inhabituel pouvant indiquer des composants desserrés ou d'autres problèmes techniques.

N'oubliez pas, lorsque vous remplacez des boulons ou des composants, d'utiliser uniquement les pièces d'origine recommandées par le fabricant.

STOCKAGE

Stocker le produit dans une pièce sèche et fraîche, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

COMMENT SE DÉBARRASSER DU PRODUIT

Une fois le produit mis hors service, le dispositif médical peut être éliminé comme un déchet municipal normal. Pour une mise au rebut correcte, veuillez contacter les autorités locales ou le point de collecte des déchets le plus proche pour savoir comment éliminer le produit de manière appropriée. En agissant conformément aux réglementations locales, vous contribuez à la protection de l'environnement.

Bedankt voor de aankoop van ons product. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Gebruik het product niet voordat u deze instructies hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en aanbevelingen niet begrijpt, neem dan contact op met uw arts of dealer om schade aan het product of persoonlijk letsel te voorkomen.

OPMERKING: Controleer alle onderdelen op transportschade. Als dergelijke schade wordt opgemerkt, gebruik het product dan NIET. Neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.

BEOOGD GEBRUIK

Toiletverhogers zijn ontworpen voor mensen met artritis, mensen die een heupoperatie hebben ondergaan en andere mensen die moeite hebben met bewegen, opstaan en gaan zitten. De toiletverhoger kan de hoogte van het toilet vergroten, waardoor het gemakkelijker wordt om te gaan zitten en op te staan, vooral voor mensen met gewrichtsproblemen zoals reuma of artritis.

Minder risico op vallen: voor mensen met evenwichtsproblemen kan een stabiele stoelverhoger het risico op vallen in de badkamer, een van de meest ongevalsgevoelige plekken in huis, aanzienlijk verkleinen.

CONTRA-INDICATIES

- Fysieke of mentale beperkingen (bv. visuele handicap) die veilig gebruik in de weg staan.
- Hygiëneproblemen: Hoewel toiletverhogers ontworpen zijn om de hygiëne te verbeteren, zijn sommige niet voldoende schoon of worden ze door meerdere mensen gebruikt, wat kan leiden tot de verspreiding van bacteriën en infecties. Het is altijd belangrijk om ervoor te zorgen dat de toiletverhoger goed wordt schoongemaakt en gedesinfecteerd.
- Ongemak: Sommige toiletverhogers kunnen ongemakkelijk zijn voor mensen met bepaalde medische aandoeningen, zoals aambeien of anale fissuren. In deze gevallen kunnen de harde materialen extra ongemak of pijn veroorzaken.
- Verminderde zintuiglijke waarneming: mensen met een verminderd zintuiglijk vermogen in het onderste deel van het lichaam moeten oppassen voor stijgieters die te hard of te koud zijn, omdat ze doorligwonden of andere huidletsels kunnen veroorzaken.
- Niet in staat om rechtop te zitten
- Ernstige onbalans

KENMERKEN

- De stoelverhogers zijn comfortabel en ergonomisch:
- Groot steunoppervlak aan de voor- en achterkant
- De voorgestemde bovenkant van de stoelverhoger is aangepast aan de vorm van het lichaam.
- Stevige basis voor veilige stabilisatie
- Zacht thermoplastisch rubber
- Zijsluitingen voor toiletophanging
- Afneembare hoes voor optioneel gebruik
- Met beugel voor veilige, stabiele bevestiging aan het toilet

Maat lengte 39,5cm breedte 36cm

Gewicht: 1,5 kg

MAXIMAAL LADEN: 180KG



DIT TEKEN GEEFT HET MAXIMALE
GEWICHT VAN DE GEBRUIKER AAN

LEVERINGSOMVANG

Toiletverhoger, gebruiksaanwijzing

OPMERKINGEN:

In het geval van een productgerelateerd 'ernstig incident' dat direct of indirect heeft geleid tot, had kunnen leiden tot of waarschijnlijk zal leiden tot een van de volgende zaken:

- (a) het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon; of
- (b) tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere

persoon, of

(c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid

Dit 'ernstige incident' moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. Voor Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor Registratie van Geneesmiddelen, Medische Hulpmiddelen en Biociden.

OPMERKINGEN:

Raadpleeg een arts als u pijn, allergische reacties of andere verontrustende, onduidelijke symptomen ervaart die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel.

OPMERKING: het is verboden om het product op een andere manier te gebruiken dan waarvoor het bedoeld is.

OPMERKINGEN:

1. tijdens het gebruik en tijdens het monteren en afstellen van de mechanismen bestaat het risico dat lichaamsdelen van de gebruiker/verzorger bekneld en/of afgekneld raken in de openingen/leemtes tussen de onderdelen.

2. Stabiliseer de positie na het afstellen door de moeren/bouten vast te draaien.

3. Controleer voor elk gebruik van het product of alle verstelbare onderdelen goed vastzitten.

4. Wees voorzichtig op natte of gladde oppervlakken.

5. Steek geen vingers in de waterafvoeropeningen van de zitting. Dit kan leiden tot beknelling of afklemmen van de vingers.

6. Gebruik geen beschadigde of kapotte toiletverhoger.

7. De toiletverhoger is niet bedoeld om te worden gebruikt als permanente zitting.

LET OP: De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door nalatig schoonmaken en onderhoud, of als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

DOELGROEP PATIËNTEN

Personen die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit apparaat bedoeld is (zie sectie over bedoeld gebruik van het apparaat in deze gebruiksaanwijzing). Het apparaat kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het hulpmiddel nu zelf aanschaft of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u moet rekening houden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies en varianten van het hulpmiddel, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de door de fabrikant verstrekte informatie.

GEBRUIK

- (a) stabilisatielipje
- (b) bevestigingsbeugel
- (c) antislipbescherming
- (d) vlinderschroef
- (e) voorste en achterste inkeping
- (f) de afdekking
- (g) afdekscharnier



Plaats eerst de handgrepen met de duimschroeven in de buitenste montagegaten van de stoelverhoger. De afstand tussen de handgrepen moet groter zijn dan de breedte van de toiletpotrand.

Til vervolgens de toiletzitting op en plaats de verhoger direct op de toiletpot, zodat de montagebeugels zich aan de achterkant van de toiletpot bevinden en het stabilisatielipje zich aan de buitenkant van de voorkant van de toiletpot bevindt.

Draai vervolgens de duimschroeven met de wijzers van de klok mee vast tot u weerstand voelt, zodat de booster niet op de toiletpot beweegt.



REINIGING EN ONDERHOUD

Opmerking: Controleer voor elk gebruik van het product of alle de verstelbare onderdelen goed vastzitten.

Reinig met een vochtige doek met een neutraal schoonmaakmiddel.

Gebruik geen hogedrukreinigers of agressieve, bijtende reinigingsmiddelen. schoonmaakmiddelen.

ONDERHOUD VAN HET PRODUCT:

- Gemakkelijk schoon te maken, zonder ruwe oppervlakken aan de buitenkant
- Gebruik geen schurende of schurende reinigingsmiddelen.
- Stop het gebruik als er defecten of schade optreedt Product.

Om een langdurige en veilige werking van het product te garanderen, wordt aanbevolen om alle schroeven en montageonderdelen regelmatig te controleren. Controleer voor elk gebruik van het product of alle schroeven goed vastzitten en of er geen tekenen van loszitten zijn.

Controleer regelmatig of het product geen onderdelen mist en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Als u slijtage, mechanische schade of ontbrekende onderdelen opmerkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product en neem contact op met de serviceafdeling van de fabrikant om het risico op een ongeluk of verdere schade te voorkomen.

Let op ongebruikelijke geluiden of trillingen die kunnen duiden op losse onderdelen of andere technische problemen.

Vergeet niet om bij het vervangen van bouten of onderdelen alleen originele onderdelen te gebruiken die door de fabrikant worden aanbevolen.

OPSLAG

Bewaar het product in een droge, koele ruimte, uit de buurt van vocht en direct zonlicht.

HOE HET PRODUCT AF TE VOEREN

Zodra het product buiten gebruik is gesteld, kan het medische apparaat worden afgevoerd als normaal huishoudelijk afval. Neem contact op met uw gemeente of het dichtstbijzijnde afvalverzamelpunt voor informatie over hoe u het product op de juiste manier kunt afvoeren. Door te handelen in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften helpt u het milieu te beschermen.

Gracias por adquirir nuestro producto, lea atentamente las instrucciones de uso. No utilice el producto antes de leer y comprender estas instrucciones. Si no comprende las advertencias, precauciones y recomendaciones, póngase en contacto con su profesional sanitario o distribuidor para evitar daños al producto o lesiones personales.

NOTA: Inspeccione todas las piezas en busca de daños causados durante el transporte. Si observa algún daño, NO utilice el producto. Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información.

USO PREVISTO

Los asientos elevadores para inodoro están diseñados para personas que padecen artritis, personas operadas de la cadera y otras personas que tienen dificultades para desplazarse, levantarse y sentarse. Los asientos elevadores pueden aumentar la altura del inodoro, facilitando sentarse y levantarse, especialmente para personas con problemas articulares como reumatismo o artritis.

Reducción del riesgo de caídas: para las personas con problemas de equilibrio, un asiento elevador estable puede reducir significativamente el riesgo de caídas en el cuarto de baño, una de las zonas del hogar más propensas a sufrir accidentes.

CONTRAINDICACIONES

- Limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, deficiencias visuales) que impidan un manejo seguro.
- Problemas de higiene: aunque los elevadores de inodoro están diseñados para mejorar la higiene, algunos no están suficientemente limpios o son utilizados por varias personas, lo que puede provocar la propagación de bacterias e infecciones. Siempre es importante asegurarse de que el elevador se limpia y desinfecta correctamente.
- Incomodidad: Algunos elevadores de inodoro pueden resultar incómodos para personas con determinadas afecciones médicas, como hemorroides o fisuras anales. En estos casos, los materiales duros pueden causar molestias o dolor adicionales.
- Percepción sensorial reducida: las personas con capacidad sensorial reducida en la parte inferior del cuerpo deben desconfiar de los elevadores demasiado duros o fríos, que pueden provocar escaras u otras lesiones cutáneas.
- Incapacidad para sentarse
- Desequilibrio grave

CARACTERÍSTICAS

- Los asientos elevadores son cómodos y ergonómicos:
- Gran superficie de apoyo en la parte delantera y trasera.
- La superficie superior contorneada del asiento elevador se adapta a la forma del cuerpo.
- Base sólida para una estabilización segura
- Goma termoplástica blanda
- Picaportes laterales para la suspensión del inodoro
- Cubierta extraíble para uso opcional
- Con soporte para una fijación segura y estable al inodoro

Talla largo 39.5cm ancho 36cm

Peso: 1,5 kg

CARGAS MÁXIMAS: 180KG



ESTE SIGNO INDICA EL PESO MÁXIMO DEL USUARIO

ALCANCE DEL SUMINISTRO

los elevadores de inodoro, manual de instrucciones

NOTAS:

En caso de un "incidente grave" relacionado con el producto que directa o indirectamente haya provocado, pudiera haber provocado o pudiera provocar cualquiera de las siguientes situaciones:

(a) el fallecimiento de un paciente, usuario u otra persona; o

(b) deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
 (c) una amenaza grave para la salud pública
 este "incidente grave" debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Productos Sanitarios y Biocidas.

NOTAS:

Si experimenta dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas molestos y poco claros relacionados con el uso del producto sanitario, consulte a un profesional sanitario.

NOTA: está prohibido utilizar el producto para fines distintos de los previstos.

NOTAS:

1. durante el uso y durante el montaje y ajuste de los mecanismos puede existir el riesgo de que las partes del cuerpo del usuario/cuidador queden atrapadas y/o pellizcadas en las aberturas/espacios entre los componentes.

2. Tras el ajuste, establezca la posición apretando las tuercas/pernos.

3. antes de cada uso del producto, compruebe que todas las piezas ajustables estén bien fijadas.

4. Tenga cuidado en superficies mojadas o resbaladizas.

5. No introduzca los dedos en las aberturas del asiento que drenan el agua. De lo contrario, podría aplastarse o pellizcarse los dedos.

6. No utilice un asiento elevador de inodoro dañado o roto.

7. El asiento elevador del WC no debe utilizarse como asiento permanente.

ATENCIÓN: El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una limpieza y un mantenimiento negligentes, o derivados del incumplimiento de las instrucciones de este manual.

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES

Personas que padezcan enfermedades, disfunciones o lesiones para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación esté destinado este aparato (véase el apartado sobre el uso previsto del aparato en estas instrucciones de uso). El dispositivo puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto si adquiere el dispositivo por su cuenta como si lo hace por recomendación de un médico/terapeuta/otro especialista, deberá tener en cuenta los tamaños disponibles/funciones necesarias y variantes del dispositivo, las indicaciones y contraindicaciones de uso y la información facilitada por el fabricante.

UTILICE

- (a) lengüeta estabilizadora
- (b) soporte de fijación
- (c) protección antideslizante
- (d) tornillo de mariposa
- (e) muesca delantera y trasera
- (f) la cubierta
- (g) bisagra de la tapa



En primer lugar, coloque las asas con los tornillos de mariposa en los orificios de montaje exteriores del asiento elevador. Las asas deben colocarse a una distancia mayor que la anchura del borde de la taza.

A continuación, levante el asiento del inodoro y coloque el asiento elevador directamente sobre la taza, de modo que los soportes de montaje queden en la parte trasera de la taza y la lengüeta estabilizadora quede en la parte exterior de la parte delantera de la taza.

A continuación, apriete los tornillos en el sentido de las agujas del reloj hasta que note resistencia, para que el elevador no se mueva sobre la taza.



LIMPIEZA Y CUIDADO

Nota: Antes de cada uso del producto, compruebe siempre que todos los las partes ajustables están bien fijadas.

Limpiar con un paño húmedo con detergente neutro.

No utilice limpiadores de alta presión ni productos de limpieza agresivos o cáusticos. productos de limpieza.

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO:

- Fácil de limpiar, sin superficies rugosas externas
- No utilice productos de limpieza abrasivos o abrasivos.
- En caso de defectos o daños, interrumpa el uso Producto.

Para garantizar el funcionamiento seguro y duradero del producto, se recomienda inspeccionar periódicamente todos los tornillos y componentes de montaje. Antes de cada uso del producto, compruebe que todos los tornillos estén bien apretados y que no haya signos de aflojamiento.

Compruebe periódicamente que al producto no le falta ninguna pieza y que todos los componentes funcionan correctamente. Si observa desgaste, daños mecánicos o piezas faltantes, deje de utilizar el producto inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante para evitar el riesgo de accidente o daños mayores.

Esté atento a cualquier sonido o vibración inusual que pueda indicar componentes sueltos u otros problemas técnicos.

Recuerde que, cuando sustituya tornillos o componentes, sólo debe utilizar piezas originales recomendadas por el fabricante.

ALMACENAMIENTO

Almacenar el producto en un lugar fresco y seco, alejado de la humedad y de la luz solar directa.

CÓMO DESHACERSE DEL PRODUCTO

Una vez fuera de servicio, el producto sanitario puede eliminarse como residuo municipal normal. Para su correcta eliminación, póngase en contacto con las autoridades locales o con el punto de recogida de residuos más cercano para saber cómo deshacerse del producto correctamente. Actuando de acuerdo con la normativa local, estará ayudando a proteger el medio ambiente.

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Non utilizzare il prodotto prima di aver letto e compreso queste istruzioni. Se non si comprendono le avvertenze, le precauzioni e le raccomandazioni, rivolgersi al proprio medico o al rivenditore per evitare danni al prodotto o lesioni personali.

NOTA: Verificare che tutte le parti non presentino danni causati dal trasporto. Se si notano tali danni, NON utilizzare il prodotto. Contattare il produttore per ulteriori informazioni.

USO PREVISTO

I rialzi per toilette sono progettati per le persone che soffrono di artrite, per le persone che hanno subito un intervento chirurgico all'anca e per altre persone che hanno difficoltà a muoversi, alzarsi e sedersi. I rialzi possono aumentare l'altezza della toilette, rendendo più facile sedersi e alzarsi, soprattutto per le persone con problemi articolari come reumatismi o artrite.

Riduzione del rischio di cadute: per le persone con problemi di equilibrio, un sedile ausiliario stabile può ridurre significativamente il rischio di cadute in bagno, una delle aree della casa più soggette a incidenti.

CONTROINDICAZIONI

- Limitazioni fisiche o mentali (ad es. disturbi visivi) che impediscono un utilizzo sicuro.
- Problemi di igiene: sebbene le alzate per WC siano progettate per migliorare l'igiene, alcune non sono sufficientemente pulite o vengono utilizzate da più persone, il che può portare alla diffusione di batteri e infezioni. È sempre importante assicurarsi che il rialzo sia pulito e disinfettato correttamente.
- Scomodità: alcuni rialzi per WC possono essere scomodi per le persone con determinate condizioni mediche, come emorroidi o ragadi anali. In questi casi, i materiali duri possono causare ulteriore disagio o dolore.
- Ridotta percezione sensoriale: le persone con ridotta capacità sensoriale nella parte inferiore del corpo dovrebbero diffidare dei rialzi troppo duri o troppo freddi, che possono causare piaghe da decubito o altre lesioni cutanee.
- Incapacità di stare seduti
- Grave squilibrio

CARATTERISTICHE

- I seggiolini sono comodi ed ergonomici:
- Ampia superficie di appoggio nella parte anteriore e posteriore.
- La superficie superiore sagomata del seggiolino si adatta alla forma del corpo.
- Base solida per una stabilizzazione sicura
- Morbida gomma termoplastica
- Chiusure laterali per la sospensione della toilette
- Rivestimento rimovibile per uso opzionale
- Con staffa per un fissaggio sicuro e stabile alla toilette

Dimensioni lunghezza 39,5 cm larghezza 36 cm

Peso: 1,5 kg

CARICHI MASSIMI: 180KG



QUESTO SEGNO INDICA IL PESO
MASSIMO DELL'UTENTE

SCOPO DELLA FORNITURA

i rialzi da toilette, manuale di istruzioni

NOTE:

In caso di "incidente grave" legato a un prodotto che direttamente o indirettamente ha portato, avrebbe potuto portare o potrebbe portare a uno dei seguenti eventi:

- (a) il decesso di un paziente, di un utente o di un'altra persona; oppure
- (b) deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, di un utente o di un'altra

persona, oppure

(c) una grave minaccia per la salute pubblica
questo "incidente grave" deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente. Per la Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

NOTE:

In caso di dolore, reazioni allergiche o altri sintomi fastidiosi e poco chiari legati all'uso del dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

NOTA: è vietato un uso del prodotto diverso da quello previsto.

NOTE:

1. durante l'uso, l'assemblaggio e la regolazione dei meccanismi può esserci il rischio che le parti del corpo dell'utente/assistente rimangano intrappolate e/o schiacciate nelle aperture/spazi tra i componenti.
- 2 Dopo la regolazione, stabilizzare la posizione stringendo i dadi/bulloni.
3. prima di ogni utilizzo del prodotto, verificare che tutte le parti regolabili siano saldamente fissate.
- 4 Fare attenzione alle superfici bagnate o scivolose.
5. Non inserire le dita nelle aperture di scarico dell'acqua. Ciò può provocare lo schiacciamento o il pizzicamento delle dita.
6. Non utilizzare un sedile ausiliario danneggiato o rotto.
7. Il rialzo per WC non è destinato a essere utilizzato come sedile permanente.

ATTENZIONE: Il produttore non è responsabile dei danni causati da negligenza nella pulizia e nella manutenzione o dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET

Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione è previsto questo dispositivo (vedere la sezione relativa all'uso previsto del dispositivo nelle presenti istruzioni per l'uso). Il dispositivo può essere acquistato dall'utente autonomamente o su consiglio di un medico, di un terapeuta o di un altro specialista. Sia che l'utente acquisti il dispositivo autonomamente o su consiglio di un medico/terapista/altro specialista, deve tenere conto delle dimensioni disponibili/funzioni necessarie e delle varianti del dispositivo, delle indicazioni e controindicazioni d'uso e delle informazioni fornite dal produttore.

UTILIZZO

- (a) scheda di stabilizzazione
- (b) staffa di fissaggio
- (c) protezione antiscivolo
- (d) vite a farfalla
- (e) tacca anteriore e posteriore
- (f) il coperchio
- (g) cerniera del coperchio



Inserire prima le maniglie con le viti a testa zigrinata nei fori di montaggio esterni del seggiolino. Le maniglie devono essere posizionate a una distanza superiore alla larghezza del bordo del vaso.

Quindi sollevate il sedile della toilette e posizionate il booster direttamente sulla tazza in modo che le staffe di montaggio siano sul retro della tazza e la linguetta di stabilizzazione sia all'esterno della parte anteriore della tazza.

Le viti a testa zigrinata devono essere serrate in senso orario fino a quando non si avverte resistenza, in modo che il booster non si muova sulla tazza.



PULIZIA E CURA

Nota: prima di ogni utilizzo del prodotto, verificare sempre che tutte le parti regolabili sono ben fissate.

Pulire con un panno umido e un detergente neutro.

Non utilizzare detersivi ad alta pressione o detersivi aggressivi e caustici. prodotti per la pulizia.

MANUTENZIONE DEL PRODOTTO:

- Facile da pulire, senza superfici ruvide esterne
- Non utilizzare detersivi abrasivi o abrasivi.
- In caso di difetti o danni, interrompere l'uso Prodotto.

Per garantire un funzionamento sicuro e duraturo del prodotto, si raccomanda di ispezionare regolarmente tutte le viti e i componenti di montaggio. Prima di ogni utilizzo del prodotto, verificare che tutte le viti siano serrate correttamente e che non vi siano segni di allentamento.

Controllare regolarmente che il prodotto non sia privo di parti e che tutti i componenti siano in buone condizioni di funzionamento. Se si notano usura, danni meccanici o parti mancanti, interrompere immediatamente l'uso del prodotto e contattare il servizio di assistenza del produttore per evitare il rischio di incidenti o ulteriori danni.

Fate attenzione a eventuali suoni o vibrazioni insoliti che potrebbero indicare componenti allentati o altri problemi tecnici.

Quando si sostituiscono bulloni o componenti, ricordarsi di utilizzare solo parti originali raccomandate dal produttore.

IMMAGAZZINAMENTO

Conservare il prodotto in un ambiente fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

COME SMALTIRE IL PRODOTTO

Una volta che il prodotto è stato messo fuori servizio, il dispositivo medico può essere smaltito come un normale rifiuto urbano. Per un corretto smaltimento, rivolgersi alle autorità locali o al punto di raccolta rifiuti più vicino per sapere come smaltire correttamente il prodotto. Agendo in conformità alle normative locali, si contribuisce alla tutela dell'ambiente.

Tack för att du har köpt vår produkt, läs bruksanvisningen noggrant. Använd inte produkten innan du har läst och förstått denna bruksanvisning. Om du inte förstår varningarna, försiktighetsåtgärderna och rekommendationerna ska du kontakta din sjukvårdspersonal eller återförsäljare för att undvika skador på produkten eller personskadorna.

OBS: Inspektera alla delar för att se om de har skadats under transporten. Om du upptäcker sådana skador ska du INTE använda produkten. Kontakta tillverkaren för mer information.

AVSEDD ANVÄNDNING

Toalettförhöjare är avsedda för personer som lider av artrit, personer som har genomgått höftkirurgi och andra personer som har svårt att röra sig, resa sig och sätta sig. Förhöjningsstolar kan öka höjden på toaletten, vilket gör det lättare att sätta sig ner och resa sig upp, särskilt för personer med ledproblem som reumatism eller artrit.

Minskad risk för fallolyckor: För personer med balansproblem kan en stabil toalettstol avsevärt minska risken för fallolyckor i badrummet, ett av de mest olycksdrabbade områdena i hemmet.

KONTRAINDIKATIONER

- Fysiska eller psykiska begränsningar (t.ex. synnedsättning) som förhindrar säker hantering.
- Hygienproblem: Även om toalettförhöjningar är utformade för att förbättra hygien är vissa inte tillräckligt rena eller används av flera personer, vilket kan leda till spridning av bakterier och infektioner. Det är alltid viktigt att se till att toalettstolen är ordentligt rengjord och desinficerad.
- Obehag: Vissa toalettförhöjningar kan vara obekväma för personer med vissa medicinska tillstånd, t.ex. hemorrojder eller analfissurer. I dessa fall kan de hårda materialen orsaka ytterligare obehag eller smärta.
- Nedsatt känsel: Personer med nedsatt känsel i nedre delen av kroppen bör akta sig för förhöjningar som är för hårda eller för kalla, eftersom de kan orsaka liggsår eller andra hudskador.
- Oförmåga att sitta upp
- Allvarlig obalans

FUNKTIONER

- Förhöjningsstolarna är bekväma och ergonomiska:
- Stor stödyta framtill och baktill
- Den konturerade ovansidan på bälteskudden är anpassad till kroppens form.
- Solid bas för säker stabilisering
- Mjukt termoplastiskt gummi
- Spärrar på sidan för upphängning på toaletten
- Avtagbart överdrag för valfri användning
- Med fäste för säker och stabil fastsättning på toaletten

Storlek längd 39,5 cm bredd 36 cm

Vikt: 1,5 kg

MAXIMAL BELASTNING: 180KG



DENNA SKYLT ANGER ANVÄNDARENS
MAXIMALA VIKT

OMFATTNING AV LEVERANS

Toalettförhöjare, bruksanvisning

NOTER:

I händelse av en produktrelaterad "allvarlig incident" som direkt eller indirekt ledde till, kunde ha lett till eller sannolikt kommer att leda till något av följande:

- (a) en patient, användare eller annan person avlider, eller
- (b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos en patient, användare eller annan person, eller
- (c) ett allvarligt hot mot folkhälsan

Denna "allvarliga incident" ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. För Polens del är den behöriga myndigheten Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

NOTER:

Om du upplever smärta, allergiska reaktioner eller andra besvärande, oklara symtom i samband med användning av den medicintekniska produkten, kontakta sjukvårdspersonal.

OBS: Det är förbjudet att använda produkten på annat sätt än för avsett ändamål.

NOTER:

1. Vid användning och vid montering och justering av mekanismerna kan det finnas risk för att användarens/vårdnadshavarens kroppsdelar kläms och/eller fastnar i öppningarna/spalterna mellan komponenterna.
2. Efter justering, stabilisera positionen genom att dra åt muttrarna/bultarna.
3. Kontrollera före varje användning av produkten att alla justerbara delar är ordentligt fastsatta.
4. Var försiktig på våta eller hala ytor.
5. Stick inte in fingrarna i sätets öppningar för vattenavrinning. Detta kan leda till att fingrarna kläms eller krossas.
6. Använd inte en skadad eller trasig toalettförhöjning.
7. Toalettsitsförhöjaren är inte avsedd att användas som en permanent sittplats.

OBSERVERA: Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av oaksam rengöring och underhåll eller av att anvisningarna i denna bruksanvisning inte följs.

PATIENTMÅLGRUPP

Personer som lider av sjukdomar, funktionsstörningar eller skador för behandling/rehabilitering eller kompensation för vilka denna apparat är avsedd (se avsnittet om avsedd användning av apparaten i denna bruksanvisning). Apparaten kan köpas av användaren själv eller på rekommendation av en läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om du köper hjälpmedlet själv eller på rekommendation av läkare/terapeut/annan specialist måste du ta hänsyn till tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och varianter av hjälpmedlet, indikationer och kontraindikationer för användning samt den information som tillhandahålls av tillverkaren.

ANVÄNDNING

- (a) stabiliserande flik
- (b) fixeringskonsol
- (c) halkskydd
- (d) fjärlsskruv
- (e) främre och bakre skåra
- (f) locket
- (g) gångjärn för lock



Montera först handtagen med tumskruvarna i de yttre monteringshålén på bilbarnstolen. Handtagen ska placeras på ett avstånd som är större än bredden på toalettstålens kant.

Lyft sedan toalettstolen och placera sitsen direkt på skålen så att monteringsfästena är på baksidan av skålen och stabiliseringsfliken är på utsidan av skålens framsida. Tumskruvarna ska sedan dras åt medurs tills det känns ett motstånd, så att förstärkaren inte rör sig på skålen.



RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Obs: Före varje användning av produkten ska du alltid kontrollera att alla de justerbara delarna är väl fixerade.

Rengör med en fuktig trasa med neutralt rengöringsmedel.

Använd inte högtryckstvätt eller aggressiva, frätande rengöringsmedel. rengöringsprodukter.

UNDERHÅLL AV PRODUKTEN:

- Lätt att rengöra, utan yttre skrovliga ytor
- Använd inte slipande eller skurande rengöringsmedel.
- Om några defekter eller skador uppstår, avbryt användningen Produkt.

För att säkerställa en långsiktig och säker drift av produkten rekommenderas att alla skruvar och monteringsdetaljer kontrolleras regelbundet. Kontrollera före varje användning av produkten att alla skruvar är ordentligt åtdragna och att det inte finns några tecken på att de lossnat.

Kontrollera regelbundet att produkten inte saknar några delar och att alla komponenter är i gott skick. Om du upptäcker slitage, mekaniska skador eller delar som saknas ska du omedelbart sluta använda produkten och kontakta tillverkarens serviceavdelning för att undvika risken för olyckor eller ytterligare skador. Håll utkik efter ovanliga ljud eller vibrationer som kan tyda på lösa komponenter eller andra tekniska problem.

Kom ihåg att vid byte av bultar eller komponenter endast använda originaldelar som rekommenderas av tillverkaren.

FÖRVARING

Förvara produkten i ett torrt och svalt rum, skyddat från fukt och direkt solljus.

HUR MAN KASSERAR PRODUKTEN

När produkten har tagits ur bruk kan den medicintekniska produkten kasseras som vanligt kommunalt avfall. För korrekt avfallshantering, kontakta din lokala myndighet eller närmaste avfallsinsamling för att få reda på hur du kasserar produkten på rätt sätt. Genom att följa lokala föreskrifter bidrar du till att skydda miljön.

NOTATKI

A series of horizontal dotted lines for taking notes, spanning the width of the page.

NOTATKI

A series of horizontal dotted lines for taking notes.



WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp
and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawiańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawiańska 43 Tel. 22 518 36 00,
Fax 22 518 36 30 www.antar.net



Date of issue of the manual: 19.06.2023
v1-19.06.2023

GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle
und leserliche Unterschrift des Verkäufers:

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen.
- ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawiańska 43
Tel. 22 518 36 00,
Fax 22 518 36 30 www.antar.net

ERSTER KONTAKT: Verteiler:
Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com



Gebrauchsanweisungsversion: v1-23.05.2024
Ausgabedatum der aktuellen Version
der Gebrauchsanweisung 23.05.2024

IU_AT51208



ZÁRUČNÍ LIST

Model:

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzinem.
- 7) Produkt zasláný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VYLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamáce zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowsk
ul. Zawisłaska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 23.05.2024
v1-23.05.2024

ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VYLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.



ANTAR Sp. J.
ul. Zawisłaska 43
03-068 Warszawa, Pofsko

PRVÝ KONTAKT: Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16



Dátum vydania návodu: 23.05.2024
v1-23.05.2024



KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.

2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.

3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.

4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.

5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.

6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiecia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.

7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.

8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.

9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 23.05.2024
v1-23.05.2024

IU_AT51208